

Rocanal Permanent Gangrene R3

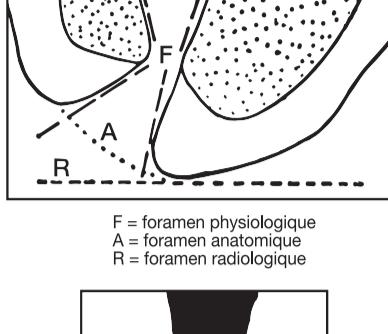
Ciment d'obturation permanente des canaux radiculaires infectés

COMPOSITION

Liquide (solution alcoolique d'eugénol) :
Eugénol,
Colophane,
Huile de ricin,
Glycérol,
Alcool.

Poudre:
Oxyde de zinc,
Oxyde de titane,
Stéarate de zinc,
Acétate de zinc,
Orthophénol (OPP),
Wolframate de calcium,
Essence d'anis.

à préparer juste avant utilisation
(voir instructions d'utilisation du produit ci-dessous).



F = foramen physiologique
A = foramen anatomique
R = foramen radiologique



Obturation du canal radiculaire après traitement d'une dent non vitale (atteint le foramen anatomique ou le dépasse légèrement)

FR

INDICATIONS

Une obturation permanente des canaux radiculaires infectés à utiliser après préparation complète des canaux gangrénieux, pour les adolescents âgés de plus de 12 ans (au moins 30 kg) et les adultes.

Il est conseillé de traiter une dent par jour avec un maximum de 5 traitements par an pour les adolescents de plus de 12 ans et 10 traitements par an pour les adultes.

CONTRÉ-INDICATIONS / EFFETS SECONDAIRES

Non indiqué en cas d'intolérance ou d'allergie à l'un des composants et en particulier en cas d'allergie ou de suspicion d'allergie à l'Eugenol. Une parodontite périapicale temporaire peut apparaître après l'application du produit et se résout en deux jours avec un traitement approprié. Aucun effet secondaire n'a été signalé à ce jour.

DÉFINITION / REMARQUES :

L'obturation canalaire définitive est la dernière phase du traitement d'une dent gangrénée.

La dent gangrénée, au contraire d'une dent vitale, a le canal radiculaire complètement infecté jusqu'à la région apicale. La défense contre cette action bactérienne se trouve dans le périodonte hautement vascularisé. Dans le canal, la barrière naturelle est la limite entre l'émail et le ciment primaire.

Diagnostic : Radiographie - Symptômes - Examen objectif. Cas asymptomatiques (chroniques) : dent nécrosée - présence de gros plombages - fistule - épisode aigu antérieur - réponse négative au pulptester ; etc.

Cas aigus : douleur parodontale - abcès périapical, périostite, abcès sous-muqueux, etc.

PRINCIPES GÉNÉRAUX

- Isollez la dent à l'aide d'un cofferdam.

- Le canal radiculaire ne doit jamais être laissé ouvert.

- Évitez les préparations canariales partielles et les médications intracanariales partielles, car elles peuvent facilement provoquer une infection ou une réaction périapicale aiguë. Le traitement du canal et le nettoyage doivent être effectués au cours de la même séance.

- Contrôlez toujours s'il y a des poches gingivales profondes.

La différence entre le traitement d'une dent vitale et d'une dent non vitale, est que pour la première, l'opérateur suit le principe chirurgical "ouvrir et fermer immédiatement" dans la même séance si possible. Dans le cas d'une dent non vitale/infectée, il est nécessaire de procéder à une préparation particulière du canal et de la région périapicale avant de procéder à l'obturation définitive du canal (qui sera effectuée lors d'une séance ultérieure).

MODE OPÉRATOIRE GÉNÉRAL

Prémière séance

1. Elimination immédiate du contenu des canaux infectés jusqu'à l'apex par une action mécanique et chimique (antiseptique). Une irrigation abondante avec ROCANAL IRRIGATION est particulièrement recommandée.

Rincer et sécher.

2. Prescription médicamenteuse préventive pour la zone périapicale si nécessaire.

Deuxième séance

Avant d'obturer définitivement, il est indispensable de mettre en forme, nettoyer et lubrifier avec ROCANAL IRRIGATION ou le produit de votre choix. Pour l'obturation définitive du canal radiculaire jusqu'à l'apex (foramen anatomique), utiliser ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3.

ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3 a été spécialement développé pour répondre aux exigences d'un matériau d'obturation à utiliser après le traitement des dents non vitales.

Action du ROCANAL PERMANENT GANGRENE

Action étudiée en vue de la présence éventuelle de restes pulpaires non extraits et infectés.

ROCANAL PERMANENT GANGRENE est actif sur deux phases distinctes : la phase molle et après durcissement. Il n'est pas réabsorbé dans le système canalaire.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PRODUIT :

1. Utilisez des gants stériles, une plaque à spatuler stérile et deux spatules stériles avec un bout flexible (une pour la poudre, une pour mélanger).

2. Mettez une ou deux gouttes de liquide et une petite quantité de poudre sur la plaque.

3. Amalgamer doucement la poudre et le liquide par de petites pressions sur la spatule.

4. Mélanger jusqu'à obtenir un mélange crémeux, filant, sans grains (les cristaux présents dans la poudre sont solubles dans le liquide).

5. Procédez avec votre technique habituelle de remplissage.

6. Utiliser du matériel stérile.

7. Le temps de prise sera fonction de la consistance recherchée par le praticien qui dépend du rapport poudre/liquide choisi et de la température. Le temps moyen de durcissement du produit est de 3 à 4 minutes.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Exclusivement réservé à l'usage du chirurgien-dentiste !

Éliminer le produit non utilisé selon les règles officielles en vigueur.

CONDITIONS PARTICULIÈRES DE STOCKAGE

+8°C +25°C REF 0471

EC REP. / Importer
La Maison Dentaire SA
Alte Churerstrasse 36
FL-9496 Balzers
Liechtenstein

Medirel SA
via Redondello 20, CH - 6982 Agno
Tel. +41 (0)91 604 5434
info@medirel.ch - www.medirel.ch

Année de première apposition du marquage CE: 1998

REV. : 05/2021

CE 0476

Rocanal Permanent Gangrene R3

Cemento da otturazione permanente per canali radicolari infetti

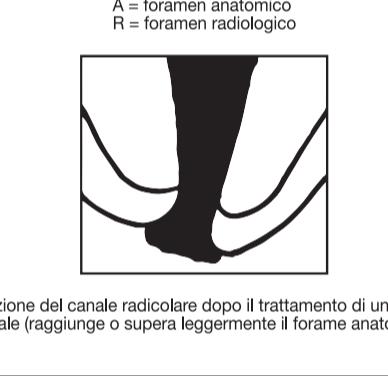
IT

COMPOSIZIONE

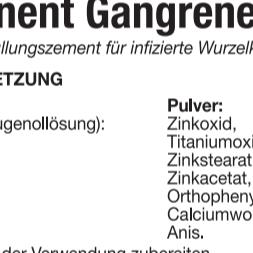
Liquido (soluzione alcolica di eugenolo):
Eugenolo,
Colofonia,
Olio di ricino,
Glicerolo,
Alcool.

Polvere:
Ossido di zinco,
Ossido di titanio,
Stearato di zinco,
Acetato di zinco,
Ortophenilfenolo (OPP),
Calcio wolframato,
Essenza di anice.

da preparare al momento dell'uso
(vedere le istruzioni per l'uso del prodotto qui di seguito).



F = foramen fisiologico
A = foramen anatomico
R = foramen radiologico



Otturazione del canale radicolare dopo il trattamento di un dente non vitale (raggiunge o supera leggermente il forame anatomico)

INDICAZIONI

Otturazione permanente di canali radicolari infetti da utilizzare dopo la preparazione completa dei canali gangrenosi, per adolescenti di età superiore ai 12 anni (almeno 30 kg) e adulti.

Si raccomanda di trattare un dente al giorno con un massimo di 5 trattamenti all'anno per gli adolescenti di età superiore ai 12 anni e 10 trattamenti all'anno per gli adulti.

CONTRACCEDIMENTI / EFFETTI COLLATERALI

Non indicato in caso di intolleranza o allergia a uno dei componenti e in particolare in caso di allergia o sospetta allergia all'Eugenolo. Una parodontite periapicale temporanea può verificarsi dopo l'applicazione del prodotto e si risolve entro due giorni con un trattamento adeguato. Nessun effetto collaterale è stato riportato fino ad oggi.

DEFINIZIONE / OSSERVAZIONI:

L'otturazione canalaire definitiva è l'ultima fase del trattamento di un dente gangrenoso. Il dente gangrenoso, a differenza di un dente vitale, ha il canale radicolare completamente infetto fino alla regione apicale. La difesa contro questa azione batterica si trova nel parodonto altamente vascularizzato. Nel canale, la barriera naturale è tra lo smalto e il cemento primario.

Diagnosi: Radiografia - Sintomi - Esame obiettivo.

Casi asintomatici (cronici): dente necrotico - presenza di grandi otturazioni - fistola - precedente episodio acuto - risposta negativa al pulptester; ecc.

Casi acuti: dolore parodontale - accesso periapicale, periostite, accesso sottomucoso, ecc.

PRINCIPI GENERALI

- Isollez il dente con un cofferdam.

- Il canale radicolare non dovrebbe mai essere lasciato aperto.

- Evitare preparazioni canarie parziali e medicazioni intracanarie parziali, in quanto possono facilmente portare a un'infezione o a una reazione periapicale acuta. Il trattamento del canale radicolare e la pulizia dovrebbero essere eseguiti nella stessa sessione.

- Controllare sempre la presenza di tasche gengivali profonde.

La differenza tra il trattamento di un dente vitale e uno non vitale è che per il primo, l'operatore segue il principio chirurgico "aprire e chiudere immediatamente" nella stessa seduta, se possibile. Nel caso di un dente non vitale/infetto, è necessario procedere con una preparazione speciale del canale e della zona periapicale prima di procedere con l'otturazione definitiva del canale (che sarà eseguita in una seduta successiva).

PROCEDURA OPERATIVA GENERALE

Prima sessione

1. Eliminazione immediata del contenuto dei canali infetti fino all'apice per azione meccanica e chimica (antiseptica).

Un'abbondante irrigazione con Rocanal Irrigation è particolarmente raccomandata. Sciacquare e asciugare,

2. Prescrizione di un farmaco preventivo per la zona periapicale, se necessario.

Seconda sessione

Prima dell'otturazione definitiva, è essenziale sagomare il canale,

pulire e lubrificare con ROCANAL IRRIGATION o con il prodotto di vostra scelta. Per l'otturazione finale del canale radicolare fino all'apice (forame anatomico), utilizzare ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3.

ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3 è stato sviluppato in modo specifico per soddisfare i requisiti di un materiale da otturazione da utilizzare dopo il trattamento di denti non vitali.

Azione di ROCANAL PERMANENT GANGRENE

Azione studiata in funzione della possibile presenza di resti di polpa non estirpati e infetti. ROCANAL PERMANENT GANGRENE è attivo in due fasi distinte: nella fase morbida e dopo l'indurimento.

Non viene riassorbito nel sistema dei canali radicolari.

ISTRUZIONI D'USO DEL PRODOTTO:

1. Utilizzare guanti sterili, una piastra sterile e due spatole sterili con estremità flessibile (una per la polvere ed una per la miscelazione).

2. Mettere una o due gocce di liquido ed una piccola quantità di polvere sulla piastra.

3. Amalgamar dolcemente la polvere ed il liquido con una piccola pressione sulla spatula.

4. Mescolare fino ad ottenere una miscela cremosa, senza cristalli (i cristalli presenti nella polvere sono solubili nel liquido).

5. Procedere con la tecnica abituale di otturazione nel canale radicolare.

6. Utilizzare materiali sterili.

7. Il tempo d'indurimento dipenderà dalla consistenza desiderata dal professionista che dipende dal rapporto polvere/liquido scelto e dalla temperatura.

Il tempo medio di indurimento del prodotto è da 3 a 4 minuti.

PRECAUZIONI

Per uso professionale odontoiatrico.

Eliminare i residui del prodotto non utilizzato seguendo le norme di legge in vigore.

CONDIZIONI SPECIALI DI CONSERVAZIONE

+8°C +25°C REF 0471

EC REP. / Importer
La Maison Dentaire SA
Alte Churerstrasse 36
FL-9496 Balzers
Liechtenstein

Medirel SA
via Redondello 20, CH - 6982 Agno
Tel. +41 (0)91 604 5434
info@medirel.ch - www.medirel.ch

Anno della prima applicazione del marchio CE: 1998

REV. : 05/2021

CE 0476

Rocanal Permanent Gangrene R3

Permanenter Füllungszement für infizierte Wurzelkanäle

DE

ZUSAMMENSETZUNG

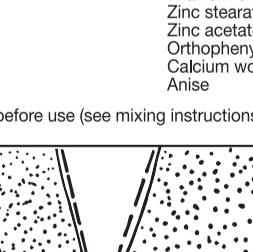
Lösung:
(alkoholische Eugenollösung):
Eugenol,
Rosin,
Rizinusöl,
Glycerin,
Alkohol.

Pulver:
Zinkoxid,
Titaniumoxid,
Zinkstearat,
Zinkacetat,
Orthophenylphenol (OPP),
Calciumwolframat,
Anis.

Unmittelbar vor der Verwendung zubereiten
(siehe nachfolgende Anwendungshinweise)



F = physiologisches Foramen
A = anatomisches Foramen
R = röntgenologisches Foramen



Wurzelkanalfüllung nach Behandlung eines nicht vitalen Zahns<br

Rocanal Permanent Gangrene R3

Cemento de obturación permanente para conductos radiculares infectados

COMPOSICIÓN

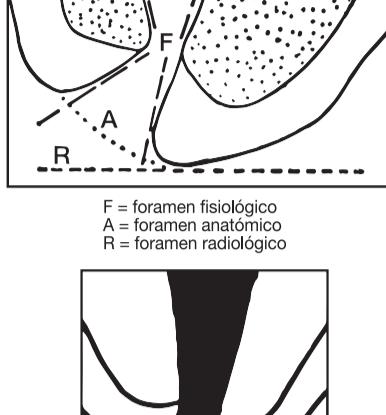
Líquido (solución alcohólica de eugenol):

Eugenol,
Rosin,
Aceite de ricino,
Glicerina,
Alcohol

Polvo:
Óxido de zinc,
Óxido de titanio,
Esterato de zinc,
Acetato de zinc,
Ortofenilfenol (OPP),
Wolframato de calcio,
Esencia de anís.

prepararse justo antes de su uso

(ver instrucciones de uso del producto que sigue)



F = foramen fisiológico
A = foramen anatómico
R = foramen radiológico



Obturación del conducto radicular tras el tratamiento de un diente no vital (alcanza o sobrepasa ligeramente el foramen anatómico)

INDICACIONES

Refreno permanente de los conductos radiculares infectados que se utiliza después de la preparación completa de los conductos gangrenados, para adolescentes mayores de 12 años (al menos 30 kg) y adultos.

Se recomienda tratar un diente al día con un máximo de 5 tratamientos al año para adolescentes mayores de 12 años y 10 tratamientos al año para adultos.

CONTRAINDICACIONES / EFEITOS SECUNDARIOS

No está indicado en caso de intolerancia o alergia a alguno de los componentes y, en particular, en caso de alergia o sospecha de alergia a eugenol. Puede producirse una periodontitis periapical temporal tras la aplicación del producto, que se resuelve en dos días con un tratamiento adecuado. Hasta la fecha no se han registrado efectos secundarios.

DEFINICIÓN / OBSERVACIONES:

La obturación final del conducto radicular es la última fase del tratamiento de un diente gangrenado.

El diente gangrenado, a diferencia del diente vital, tiene el conducto radicular completamente infectado hasta la región apical. La defensa contra esta acción bacteriana se encuentra en el periodonto altamente vascularizado. En el canal, la barrera natural es el límite entre el esmalte y el cemento primario.

Diagnóstico: Radiografía - Síntomas - Examen objetivo.

Casos asintomáticos (crónicos): diente necrótico - presencia de grandes obturaciones - fistula - historia de episodios agudos previos - respuesta negativa al pulpómetro; etc.

Casos agudos: dolor periodontal - absceso peripapital, perioditis, absceso submucoso, etc.

PRINCIPIOS BÁSICOS

- Aislamiento del diente con un cofferdam

- No dejar el conducto radicular abierto.

- Evitar las preparaciones y medicaciones parciales, la limpieza y el tratamiento completo del conducto deben realizarse en la misma sesión.

- Controlar la existencia de bolsas gingivales (pueden llegar al ápice y generar un absceso peripapital).

PROCEDIMIENTO OPERATIVO GENERAL

Primera sesión

1. Eliminación inmediata del contenido de los conductos infectados hasta el ápice por acción mecánica y química (antiséptica). Se recomienda especialmente el riego abundante con Rocanal Irrigation. Aclarar y secar.

2. Prescripción de medicación preventiva para la zona peripapital si es necesario.

Segunda sesión

Antes de la obturación final, el conducto debe ser escariado,

limpiado y lubricado con ROCANAL IRRIGATION o el producto de su elección. Para la obturación final del conducto radicular hasta el ápice (foramen anatómico), utilice ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3.

ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3 ha sido especialmente diseñado para cumplir con los requisitos de un material de relleno para ser utilizado después del tratamiento de los dientes desvitalizados.

Acción de ROCANAL GANGRENE PERMANENTE

Acción estudiada ante la posible presencia de microrestos pulpar no extirpados e infectados. ROCANAL PERMANENT GANGRENE es activo en dos fases distintas: la fase inicial y la fase posterior al endurecimiento. No se absorbe en el sistema de conductos radiculares.

INSTRUCCIONES PARA EL PRODUCTO

1. Utilice guantes estériles, una placa de espátula estéril y dos espátulas estériles con punta flexible (una para el polvo, otra para mezclar).

2. Poner una o dos gotas de líquido y una pequeña cantidad de polvo en el plato.

3. Mezclar suavemente el polvo y el líquido presionando en la espátula.

4. Mezclar hasta que esté cremoso, fibroso y sin granos (los cristales del polvo son solubles en el líquido).

5. Proceder con su técnica de llenado habitual.

6. Utilizar equipos estériles.

7. El tiempo de endurecimiento dependerá de la consistencia deseada por el profesional, según la relación potencia/líquido y la temperatura.

El tiempo medio de endurecimiento del producto es de 3 a 4 minutos.

PRECAUCIONES

Para uso profesional dental.

Eliminar el producto sobrante según las normas en vigor.

CONDICIONES ESPECIALES DE ALMACENAJE

+8°C +25°C REF 0471

EC REP / Importer
La Maison Dentaire SA
Alte Churerstrasse 36
FL-9496 Balzers
Liechtenstein

Medirel SA
via Redondello 20, CH - 6982 Agno
Tel. +41 (0)91 604 5434
info@medirel.ch - www.medirel.ch

Año de la primera aplicación del marcado CE: 1998

REV.: 05/2021

CE 0476

Rocanal Permanent Gangrene R3

Cimento permanente para obturación de canais infectados

COMBINACAO

Líquido (Solução alcoólica de eugenol)

Eugenol,

Breu,

Oleo de ricino,

Glicerina,

Alcool

Pó:
Óxido de zinc
Óxido de titanio
Esterato de zinc
Acetato de zinc
Ortofenilfenol(OPP)
Volframato de cálculo
Anis

preparar inmediatamente antes de utilización

(ver instruccões de mistura a seguir)



F = foramen físico
A = foramen anatómico
R = foramen radiológico



Obturación do canal radicular após tratamento de um dente não vital (atinge o forame anatómico ou ultrapassa ligeiramente o forame anatómico)

INDICAÇÕES

Obturação permanente dos canais radiculares infectados após o tratamento completo de canais gangrenosos após pulpectomia, para adolescentes com mais de 12 anos de idade (pelo menos 30 kg) e adultos. Recomenda-se o tratamento de um dente por dia com um máximo de 5 tratamentos por año para adolescentes com mais de 12 anos de idade e 10 tratamentos por año para adultos.

CONTRAINDICAÇÕES / EFEITOS SECUNDÁRIOS

Não aplicar em casos de intolerância ou alergia a qualquer componente, particularmente em casos de alergia ou alergia suspeita a Eugenol.

Pode aparecer uma parodontite periapical temporária após a aplicação do produto e resolve-se em dois dias com o tratamento adequado. Sem efeitos secundários foram reportados à data.

DEFINIÇÃO / OBSERVAÇÕES

A obturação permanente do canal radicular é o último passo de um tratamento de um dente gangrenado.

O dente gangrenado, ao contrário do dente vivo, tem já a parte apical do conduto infectado. A defesa contra a infecção bacteriana centra-se na vascularização do periodonto e a barreira natural à infecção está constituída pelo limite entre a dentina e o cimento primário.

Diagnóstico : Através de RX e segundo os sintomas - exame objetivo

- Casos assintomáticos (crónicos) : mudanças de cor, grandes obturações, história de episódios agudos prévios, fistula, resposta negativa ao pulp-tester.

- Casos agudos : dor periodontal, abscesso peripapital - periodite - abscesso submucoso, etc.

PRINCIPIOS BÁSICOS

- Isolar o dente com um coferdam,

- O canal radicular nunca deve ser deixado aberto.

- Evitar as preparações e medições parciais como podem facilmente infecção ou uma reacção periapical aguda.

- A limpeza e o tratamento completo do canal devem realizar-se na mesma sessão.

- Controlar sempre a existência de bolsas gingivais profundas.

A diferença entre o tratamento de um dente vital e de um não vital é que para o primeiro, o operador segue o princípio cirúrgico de "abrir e fechar imediatamente" na mesma sessão, se possível. Ao contrário na peça não vital é necessário efectuar uma preparação especial, tanto do canal como da zona peripapital, antes de realizar uma obturação permanente do canal (que se efectuará numa sessão posterior).

TRATAMENTO

Primeira sessão

1. Limpeza imediata e completa do canal infectado, chegando até ao ápex, utilizando meios mecânicos e químicos (antisséptico). É essencialmente recomendada uma irrigação abundante com Rocanal Irrigation. Lavar e secar.

2. Prescrição de medicamentos preventivos para a área peripapital, se necessário.

Segunda sessão

Antes da obturação final, o conduto deve ser escariado,

Segunda sessão

Antes de encher permanentemente, é essencial formar o canal, limpar e lubrificar com ROCANAL IRRIGATION ou o produto da sua escolha. Para a obturação permanente do canal radicular até ao ápice (forame anatómico), utilizar o GANGRENO PERMANENTE ROCANAL R3.

ROCANAL PERMANENT GANGRENE R3 foi especialmente desenvolvido para satisfazer os requisitos de um material de enchimento a ser utilizado após o tratamento de dentes não vitais.

Acção do ROCANAL PERMANENT GANGRENE

Acção estudada tendo em conta a possível presença de restos de polpa não extirpados e infectados.

ROCANAL PERMANENT GANGRENE está activa em duas fases distintas: a fase suave e após o endurecimento. Não é reabsorvida para o sistema de canais radiculares.

INSTRUÇÕES PARA A MISTURA DO PRODUTO:

1. Usar luvas esterilizadas, uma placa de vidro estéril e duas espátulas flexíveis estériles (uma para o pó, a outra para misturar).

2. Coloque uma ou duas gotas de líquido e uma pequena quantidade de pó na placa de vidro.

3. Misture lentamente o pó com o líquido, fazendo leve pressão sobre a espátula.

4. Mexa até que se desenvolva uma mistura cremosa sem cristais (os cristais no pó dissolvem-se no líquido).

5. Continue o procedimento de enchimento habitual.

6. Utilize material estéril.

7. O tempo de endurecimento depende da consistência desejada pelo médico depende da relação pó / líquido selecionado e da temperatura.

O tempo médio de duração da mistura é de 3 a 4 minutos.

PRECAUÇÕES

Para uso profissional odontológico.

Eliminar o remanescente do produto não utilizado de acordo com as regras oficiais actuais.

CONDICOES ESPECIAIS DE ARMAZENAMENTO

+8°C +25°C REF 0471

EC REP / Importer
La Maison Dentaire SA
Alte Churerstrasse 36
FL-9496 Balzers
Liechtenstein

Medirel SA
via Redondello 20, CH - 6982 Agno
Tel. +41 (0)91 604 5434
info@medirel.ch

Ano da primeira aplicação da marcação CE: 1998

REV.: 05/2021

CE 0476

Rocanal Permanent Gangrene R3

Permanent cement for geïnfecteerde kanalen

SAMENSTELLING

Vloeistof (alcohol oplossing van Eugenol)

Eugenol,

Hars,

Ricinusolie,

Glycerol,

Alcool.

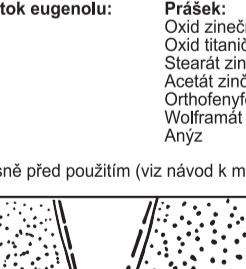
Prášek:
Zinkoxid, Titaanoxyde, Zinkstearat, Zinkacetaat, Acetát zinký, Orthofenilfenol (OPP), Wolframát vápnity, Anisextract.

Vlak voor het gebruik aanroeren (zie instructies voor het aanroeren

in het volgende hoofdstuk)



F = fisiologisch foramen
A = anatomisch foramen
R = radiologisch foramen



Wortelkanaalvulling na de behandeling van een av